

L'ANTICA MULATTIERA

NATURA E UOMO ATTORNO ALLA SACRA



La Sacra di San Michele (in alto) rappresentata lungo la via Franchigena che consentiva il pellegrinaggio dalla Francia e dall'Inghilterra sino alla Terra Santa.
Dipinto: G.Saus, coro vecchio della Sacra di San Michele.



Lo sviluppo della malattiera sul versante est del Monte Pirchiriano.
Foto: C.Alais. Elaborazione: E.Gillo.



Le rocce del Monte Pirchiriano originatesi nel mantello.
Foto: B.Allaix.



Picchio.
Foto: Parco Orsiera Rocciavré.



Tratto di mulattiera con una delle quattordici croci che simboleggiano la Via Crucis.
Foto: E.Gillo.



L'ANCIEN SENTIER MULETIER
La nature et l'homme autour de la Sacra

Depuis mille ans, au moins, l'ancien sentier muletier relie le village de Sant'Ambrogio et le fond de la vallée à la Sacra di San Michele. Ses virages, cachés dans les bois touffus, ont vu le passage de pèlerins, soldats et enfin de touristes. Le sens religieux est représenté par les croix, parsemées le long du parcours, qui symbolisent le Chemin de Croix. Au charme spirituel du lieu contribuent les bois de chênes pubescents, de frênes, de robiniers et de châtaigniers qui, au fur et à mesure qu'on s'enfoncé le long du parcours, atténuent le bruit de fond provenant de la plaine et inspirent la méditation et le silence.

Le respect de tout cela nous permet ainsi d'écouter la nature: le bruissement des feuillages des arbres, le tambourinage du pic, le chant du coucou, le brame rauque du chevreuil et bien d'autres choses encore.

A l'écosystème de la montagne de la Sacra contribuent les roches serpentinitiques du Monte Pirchiriano, parmi les plus profondes que l'on connaisse, qui proviennent de la transformation des roches métallifères du manteau, la couche magmatique située juste au-dessous de la croûte terrestre!

A la suite du soulèvement des Alpes, l'érosion a amorcé son inexorable action de démolition des montagnes, représentée ici par l'activité des glaciers. Parmi les traces les plus visibles, on dénombre de nombreux blocs «erratiques» parsemés le long du parcours, prélevés à quelques kilomètres de distance, dans la Valle di Susa, arrivés jusqu'ici sur le dos du glacier qui les a ensuite abandonnés sur le versant lors de son retrait.



THE ANCIENT MULETRACK
Nature and Man around the Sacra

For at least a thousand years the ancient mule track joins the town Sant'Ambrogio and the bottom of the valley to the Sacra di San Michele. The winding track hidden amid a thick forest has seen the passing of pilgrims, soldiers and tourists. Its religious significance is represented by the crosses found along the track that symbolize the 'Stations of the Cross.'

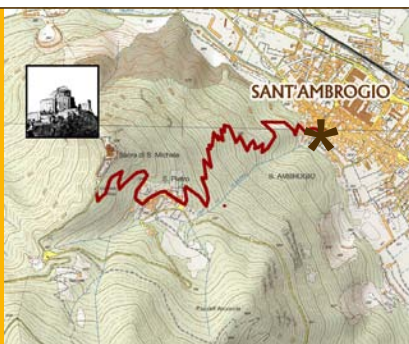
The numerous oak, ash, locust and chestnut trees contribute to the spiritual charm of this place and have a filtering effect on the noise from down the valley, therefore inspiring meditation and silence.

Thanks to this, we can listen to the sounds of nature: the rustle of the leaves, the tapping of the woodpecker, the call of the cuckoo, the rough voice of the roe deer and much more besides.

The serpentine rocks of Mount Pirchiriano, some of the deepest known, which originated from the transformation of metalliferous rock from the earth's mantle; the magmatic layer below the earth's crust contribute to the ecosystem of the mountain of the Sacra. After the upthrust of the Alps, erosion started its inexorable activity of demolishing the mountains, seen here as a result of glacier activity. Some of their most evident signs are the erratic boulders transported by the glaciers and then abandoned on the slopes as the glaciers retreated.

sacraNatura

RETE DEI PERCORSI NATURALISTICI DELLA SACRA DI SAN MICHELE



*
VOI SIETE
QUI

TESTI:
G.BOSCHIS
E.GILLO

TRADUZIONE:
M.FRANCOU
N.HÜSLER

ITINERARIO 1

L'ANTICA
MULATTIERA

L'ANCIEN SENTIER MULETIER
THE ANCIENT MULETRACK



Comune di
Sant'Ambrogio
di Torino
Assessorato al Turismo



Parco Orsiera
Rocciavré



www.imeridiani.net